

Instruktioner nattinsläpp Värtahamnen, giltig från 11.08.2023

Generell information gällande nattinsläpp

Under våra icke öppettider finns det möjlighet att både lämna och hämta trailers.

Kund som har för avsikt att lämna och / eller hämta trailer under nattetid måste följa följande regler. Mail skall skickas till CargoCheckin.Stockholm@tallinksilja.com med rubrik "nattinsläpp DD/MM – DD/MM" (se **bilaga 1**, exempel förhandsanmälan).

Vi accepterar endast ett mail per aktuell inpassering och mailet skall gälla endast för närmast kommande natts inpassering. E-mail för aktuell natts inpassering, skall skickas mellan 07:00 – 17:00.

När e-mail har skickats till Tallink Silja Cargo, kommer kunden få ett OK som bekräftelse att vi mottagit ert mail. Vi accepterar endast mail från kund och eller chaufför, telefonsamtal accepteras ej.

Trailers bokade med farligt gods **får ej** lämnas in under nattetid.

Förhandsanmälan nattinsläpp

I mailet skall följande uppgifter anges:

- Registreringsnummer för dragbil.
- Chaufförens förnamn och efternamn.
- Chaufförens födelsedatum, uppgett DDMMÅÅÅÅ
- Bokningsnummer + trailerns registreringsnummer för enhet som skall lämnas och / eller hämtas.
- Uppge följande uppgifter (**endast vid inlämning av trailer**): lastvikt, gods typ, mottagare, avsändarland, mottagarland.

Tillvägagångssätt för chaufförer

- Chauffören kör till GATE 2 eller 10 (Service fil) vid Värtahamnen (gatuadress: Hamnpirsvägen 14).
- Chauffören trycker på "BTC – knappen" (se bilaga 2) på den gråa porttelefonen.
- Ett telefonianrop görs till BTC (Stockholms Hamnars trafikcentral) och BTC svarar.
- Chauffören visar giltig legitimation under avläsaren (markerad ID), så att BTC kan jämföra uppgifterna med den information som har förhandsanmält.
- Chauffören blir insläppt om uppgifterna stämmer överens med förhandsanmälingen.
- Grindarna öppnas.
- Ifall problem uppstår, kontakta Cargo check-in under öppettider.

Instructions valid from 11.08.2023 regarding night entrance to Värtahamnen in Stockholm

General information regarding entrance during closing hours

During our closing hours there are possibilities to both leave and pick up trailers.

The customer, which intends to leave and / or pick up trailer during non-opening hours, must follow the following rules. An e-mail must be sent to CargoCheckin.Stockholm@tallinksilja.com with header "night entry DD/MM – DD/MM" (see **attachment 1**, example of pre notice).

We accept only one e-mail per entry and the e-mail shall only include validation for actual night entry. E-mail for actual night entry, shall be send between 07:00 – 17:00.

When an e-mail have been sent to Tallink Silja Cargo, the customer will receive an OK as a confirmation. We accept only e-mail from customer and / or driver, no phone calls accepted.

Trailers booked with dangerous goods **are not allowed** to enter port during closing hours.

Pre notice of night entry

The e-mail shall contain the following details:

- Registration number for truck.
- The drivers forename and surname.
- The drivers date of birth, defined DDMMYYYY.
- Booking number + trailer registration number for the unit that will be left and / or picked up.
- Provide the following details (**only needed when leaving trailer**):
cargo weight, content, consignee, departing country for content, arriving country for content.

How to for drivers

- The driver drives to GATE 2 or 10 at the buffert area in Värtahamnen (street address: Hamnpirsvägen 14).
- The driver presses the "BTC – button" (see attachment 2) on the grey entry phone.
- A phone call will trigger to BTC (Port of Stockholm traffic central) and BTC answers.
- The driver shows ID-card under the scanner (marked ID), so BTC can compare details with the pre notice given by the customer.
- The driver will be let in if the details are correct with the pre notice given by the customer.
- The gate opens.
- In case of problems contact Cargo check-in during opening hours.

Uued juhised Värtahamnenisse sisenemisel Stockholmis ajavahemikus 18:00-07:00 alates 22.08.2023

Haagiseid on võimalik sadamasse tuua ning sadamast viia check-in'i kinniolekuaegadel ajavahemikus 18:00-07:00. Selleks tuleb kliendil järgida allolevaid juhiseid:

- Check-in'i e-mailile CargoCheckin.Stockholm@tallinksilja.com tuleb saata kiri pealkirjaga "night entry DD/MM – DD/MM" (näidis lisatud). E-maili tuleb lisada järgnev:
 - sõiduki registrinumber.
 - juhi ee- ja perekonnanimi.
 - juhi sünniaeg (PPKKAAAA).
 - broneeringu number + haagise number (haagis mis viiakse ja/või tuuakse);
 - Värtahamnenist laevatatavate ühikute puhul on vaja märkida ka kauba kaal, kauba nimetus, vastuvõtja, lähte- ja sihtriik.

E-mail tuleb saata ajavahemikus 07:00 – 17:00 (kohalik aeg). Ühe sisenemise jaoks on vajalik saata üks e-mail (nii haagise viimise kui ka toomise kohta vormistatakse 1 taotlus). Telefoni teel taotlusi ei väljastata.

Ohtliku veosega haagised ei ole check-in'i kinniolekuaegadel sadama territooriumile lubatud.

Juhised juhile

- Juht sõidab väravasse GATE 2, 10 Värtahamneni sadamas (aadress Hamnpirsvägen 14).
- Juht vajutab BTC nuppu hallil sissepääsu telefonil (vaata lisa 2).
- Rakendub kõne BTC keskusesse ja BTC vastab.
- Juht näitab oma ID-kaarti skänneri all (märke ID), et BTC saaks kontrollida ja võrrelda olemasolevaid andmeid.
- Kui juhi andmed on õiged, siis pääseb juht sadama territooriumile.
- Check-in'i lahtiolekuaegadel saab vajadust küsida infot otse check-in'ist.

Ohjeet sisäänpääsyyn yöaikaan Värtahamneniin Tukholmassa, voimassa 22.08.2023 alkaen

Yleistä tietoa koskien sisäänpääsyä yöllä.

Aukioloaikamme ulkopuolella, klo 18:00 – 07:00 on mahdollista sekä tuoda että noutaa perävaunuja.

Asiakkaiden, jotka aikovat tuoda ja / tai noutaa perävaunun yöllä, on noudatettava seuraavia ohjeita:

Sähköposti on lähetettävä osoitteeseen CargoCheckin.Stockholm@tallinksilja.com otsikolla

”sisäänpääsy yöllä PP/KK – PP/KK” (katso liite 1, esimerkki ennakkorekisteröinnistä).

Hyväksymme vain yhden sähköpostin kutakin ajankohtaista sisäänpääsyä kohti, ja sähköposti koskee vain seuraavan yön sisäänpääsyä. Sähköposti seuraavan yön sisäänpääsystä on lähetettävä klo 07:00 - 17:00 välisenä aikana.

Kun sähköposti on lähetetty Tallink Silja Cargolle, asiakas saa OK-vahvistuksen siitä, että olemme vastaanottaneet sähköpostinne. Hyväksymme vain sähköpostit asiakkaalta ja / tai kuljettajalta, puheluita ei hyväksytä.

Vaarallisia aineita sisältäviä perävaunuja **ei saa** tuoda yöaikaan.

Ennakoilmoittautuminen sisäänpääsyyn yöllä

Sähköpostissa on oltava seuraavat tiedot:

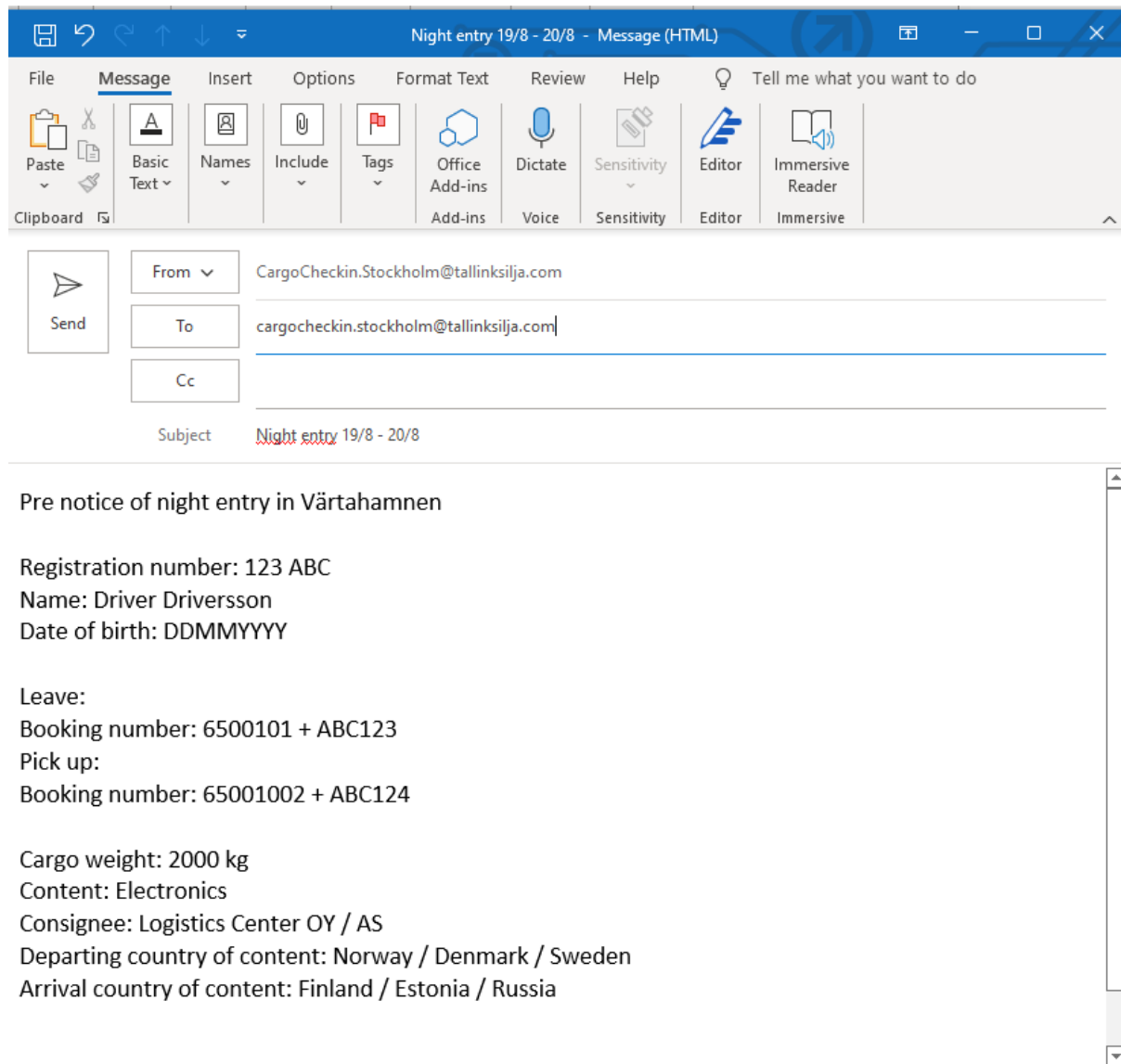
- Vetoauton rekisterinumero.
- Kuljettajan etu- ja sukunimi.
- Kuljettajan syntymäaika ilmoitettu muodossa PPKKVVVV
- Varausnumero + perävaunun rekisteröintinumero, joka tuodaan ja / tai noudetaan.
- Anna seuraavat tiedot (**ainoastaan tuodessasi perävaunun**):
lastin paino, lastin sisältö, vastaanottaja, lähetysmaa, vastaanottaja maa.

Ohjeita kuljettajalle

- Kuljettaja ajaa portille GATE 2, 10 (Huoltokaista) Värtahamnenissa (katuosoite: Hamnpirsvägen 14).
- Kuljettaja painaa ”BTC-painiketta” (katso **liite 2**) harmaalla sisäpuhelimella.
- Soitto menee BTC:lle (Tukholman sataman liikennekeskukseen) ja BTC vastaa.
- Kuljettaja näyttää ID-korttinsa skannerin alapuolella (merkattu 'ID') niin, että BTC voi verrata yksityiskohdat asiakkaan ennakoilmoitukseen.
- Kuljettaja pääsee sisään alueelle, jos yksityiskohdat ovat asiakkaan antaman ennakoilmoituksen mukaisia.
- Portti aukeaa.
- Jos ongelmia esiintyy, Cargo check-in on avoinna jälleen klo 05:45.

Bilaga 1 / Attachment 1 / Liite 1:

Exempel förhandsanmälan / Example of pre notice / Esimerkki ennakkoilmoituksesta



The screenshot shows an email client window titled "Night entry 19/8 - 20/8 - Message (HTML)". The ribbon includes "File", "Message", "Insert", "Options", "Format Text", "Review", and "Help". The "Message" ribbon is active, showing options like "Paste", "Basic Text", "Names", "Include", "Tags", "Office Add-ins", "Dictate", "Sensitivity", "Editor", and "Immersive Reader".

The email header shows:

- From: CargoCheckin.Stockholm@tallinksilja.com
- To: cargocheckin.stockholm@tallinksilja.com
- Cc:
- Subject: ~~Night entry~~ 19/8 - 20/8

The main body of the email contains the following text:

Pre notice of night entry in Värtahamnen

Registration number: 123 ABC
Name: Driver Driversson
Date of birth: DDMMYYYY

Leave:
Booking number: 6500101 + ABC123
Pick up:
Booking number: 65001002 + ABC124

Cargo weight: 2000 kg
Content: Electronics
Consignee: Logistics Center OY / AS
Departing country of content: Norway / Denmark / Sweden
Arrival country of content: Finland / Estonia / Russia

Bilaga 2 / Attachment 2: Bild / Image touch display / Liite 2 'touch display'

